

La División sobre el Derecho del Mar y Asuntos Oceánicos, sección Legislación y Tratados, ha publicado recientemente en su página electrónica una copia del Decreto Supremo N° 047- 2007 – RE dictado por el Gobierno de la República del Perú, con fecha 12 de agosto de 2007, el que contiene un mapa.

El Gobierno de la República de Chile expresa su desacuerdo por la utilización por parte del Perú de este medio para divulgar posiciones que desconocen los tratados vigentes respecto a la delimitación marítima con Chile. El Decreto Supremo en cuestión y el mapa que se incluye, pretenden atribuir al Perú un área marítima que está sujeta plenamente a la soberanía y derechos soberanos de Chile, así como un área de alta mar adyacente a la misma. Las proyecciones que el Perú muestra al sur del límite fronterizo vigente no son aceptables para Chile y carecen de todo efecto jurídico internacional.

Chile y Perú establecieron su límite marítimo en el paralelo 18°21'03" de latitud sur, conforme a la Declaración de Santiago de 1952 y al Convenio de 1954 sobre Zona Especial Fronteriza Marítima. Este límite fue materializado en terreno según las Actas de los Representantes de Chile y Perú, de 26 de abril de 1968 y de 22 de agosto de 1969.

El Gobierno de la República de Chile reitera que continuará ejerciendo plenamente todos los derechos que le corresponden en los espacios bajo su soberanía y jurisdicción al amparo del derecho internacional.

The United Nations Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea has recently published in its website, under the Legislation and Treaties section, a copy of Supreme Decree No. 047-2007-RE, issued by the Government of the Republic of Peru on 12 August 2007, which includes a map.

The Government of the Republic of Chile wishes to express its disagreement with the utilization by Peru of this website to disseminate positions contrary to the maritime delimitation treaties in force with Chile. The intent of the aforementioned Supreme Decree and map is to attribute to Peru a maritime area, which is fully subject to the sovereignty and sovereign rights of Chile, as well as an adjacent area of the High Seas. Map projections shown by Peru south of the parallel that constitutes the maritime boundary in force with Chile are not acceptable and do not have any international legal effect.

Chile and Peru established their maritime boundary based on parallel 18°21'03" south latitude, in conformity with the 1952 Santiago Declaration and the 1954 Agreement on the Special Maritime Boundary Zone. This maritime boundary was materialized by Acts of Representatives of Chile and Peru dated 26 April 1968 and 22 August 1969.

The Government of the Republic of Chile wishes to reiterate that it will continue to exercise all rights corresponding to spaces under its sovereignty and jurisdiction in full conformity with international law.